



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tal-11 ta' April, 2008

Citazzjoni Numru. 427/2007

A.

-vs-

1. **B,**
2. **Direttur tar-Regjistru Pubbliku,**
3. **u b'digriet tat-22 ta' Novembru, 2007 Dr. Richard Sladden u l-Prokuratur Legali Louisa Tufigno ġew nominati bħala Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-minuri X.**

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ippreżentat fid-29 ta' Ottubru, 2007 li permezz tiegħu l-attur espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma:

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Illi r-rikorrenti kellu relazzjoni ma' l-intimata B, liema relazzjoni spiċċat lejn Lulju 2007;

2. Illi fis-17 ta' Marzu tas-sena 2007, l-intimata B welldet tarbija bl-isem ta' X, iskritt fir-Registru Pubbliku bin-numru ta' iskrizzjoni 974 fejn fil-kolonna ndikattiva ta' isem il-missier dana gie ndikat bħala r-rikorrenti A; (*Vide* d-dokument hawn anness u mmarkat bħala Dok. JF1);

3. Illi fit-30 ta' Awissu, 2007 il-partijiet għamlu l-eżami ta' D.N.A. (*vide* d-dokument hawn anness u mmarkat bħala Dok. JF 2) fejn irriżulta li r-rikorrenti m'huwix il-missier naturali tat-tarbija;

4. Illi r-rikorrenti għandu nteress illi ssir id-debita korrezzjoni fiċ-ċertifikat tat-twelid;

5. Illi kontestwalment ir-rikorrenti qiegħed jippreżenta rikors sabiex jinħatru deputati kuraturi sabiex jirrappreżentaw il-minuri X.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet premessi, ir-rikorrenti umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti prevja kull dikjarazzjoni jew ordni li jogħgobha timponi fl-aħjar interess ta' l-amministrazzjoni tal-gustizzja, jogħgobha:

1. Tiddikjara li r-rikorrenti A m'huwix il-missier naturali tal-minuri X;

2. Tordna lill-intimat Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex jikkoreġi ċ-ċertifikat tat-twelid li jgħib in-numru ta' iskrizzjoni 974, fis-sens illi fil-kolonna ndikattiva għal partikolaritajiet tal-missier, jiġi sostitwit bil-kliem '*missier mhux magħruf*'.

Bl-ispejjeż kontra l-intimati li huma minn issa ngunti għas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenuti Kuraturi Deputati, ippreżentata fis-16 ta' Jannar, 2008, li permezz tagħha esponew bir-rispett u bil-ġurament kkonfermaw:

1. Illi preliminarjament l-esponenti m'humix edotti mill-fatti tal-każ u jirriservaw li jipprovdu r-risposti tagħhom fid-dettall fi stadju ulterjuri;

Salv eċċezzjonijiet oħra.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ta' l-intimat Direttur tar-Registru Pubbliku, ippreżentata fil-31 ta' Jannar, 2008, li permezz tagħha espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma s-segwenti:

1. Illi preliminarjament fil-mertu l-esponent m'huwix edott mill-fatti kif allegati fir-rikors ġuramentat u għalhekk jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet, inkluż dawk it-testijiet xjentifiċi neċessarji, għall-ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

2. Illi subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, ir-rikorrent li volontarjament u mingħajr ma kien soġġett għal xi presunzjoni legali, irrikonoxxa lill-minuri bħala bintu, ma jistax jirtira dak ir-rikonoxximent mingħajr ma jipprova li kien hemm vizzju fl-istess rikonoxximent u talba f'dan is-sens għalhekk bilfors trid tkun preordinata għat-talbiet magħmula fir-rikors ġuramentat.

3. Illi mingħajr preġudizzju wkoll, jekk it-talbiet tar-rikorrent jintlaqgħu l-kunjom tal-minuri għandu jiġi korrett.

4. Illi għandha ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* ta' l-Artikolu 254 tal-Kapitlu 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

5. Illi fi kwalunkwe każ it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m'huwix attribwibbli għal xi nuqqas ta' l-intimat, li

Kopja Informali ta' Sentenza

għaldaqstant m'għandux jiġi soġġett għall-ispejjeż ta' l-istanti.

6. Salv eċċezzjonijiet oħra.

Tant għandu x'jissottometti l-esponent għas-savju ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat l-ammissjoni tal-konvenuta B fir-risposta ġuramentata tagħha, ipprezentata fil-25 ta' Frar, 2008, li permezz tagħha esponiet bir-rispett u bil-ġurament tagħha qalet:

1. Illi l-esponenti taqbel mat-talba attriċi li jiġi ddikjarat illi l-attur m'huwiex il-missier naturali tat-tifla minuri X u dan skond id-DNA Tests annessi ma' l-istess rikors Dok. JF2;

2. Illi l-esponenti tirrileva li l-kontendenti kellhom relazzjoni li spiċċat f'Lulju 2006 (u mhux fis-sena 2007 kif indikat fir-rikors odjern). L-esponenti kienet iltaqgħet ma' terza persuna ta' nazzjonalita' barranija (li tilfet kull kuntatt minn miegħu) li kien għal btala hawn Malta u ħarġet miegħu fi-xahar ta' Awissu 2006. Ġara li f'Settembru 2006 l-esponenti skopriet illi hija kienet tqila u nformat lill-attur b'danakollu peress illi mill-informazzjoni li ngħatat lilha mill-*gynaecologist* iż-żmien tal-konċepiment kien jikkonċedi maż-żmien li l-kontendenti kienu joħorġu flimkien;

3. Illi l-esponenti mill-ewwel informat lill-attur illi jista' jkun il-każ illi hemm persentaġġ żgħir illi t-tarbija ma kinitx ser tkun tiegħu u nformatu bir-relazzjoni li kellha mat-terza persuna, pero' l-attur xorta ried jerġa' jkompli bir-relazzjoni bl-intenzjoni li jrabbu flimkien lit-tifla minuri;

4. Illi t-tifla twieldet fis-17 ta' Marzu, 2007 u l-attur irrikonoxxiha bħala bintu għalkemm l-esponenti kienet tinsisti miegħu li aħjar jagħmlu d-DNA Tests qabel ma jirrikonoxxiha;

Kopja Informali ta' Sentenza

5. Illi fit-3 ta' Awissu, 2007 il-kontendenti ssottomettew ruħhom għad-DNA Tests fuq insistenza ta' l-esponenti sabiex imur kwalunkwe dubju dwar il-paternita' u hemmhekk irriżulta li l-attur m'huwiex il-missier naturali tat-tifla X. Għalhekk irriżulta wkoll illi l-kalkoli li kienu saru mill-*gynaecologist* kienu ħżiena;

6. Illi l-esponenti qatt ma qarrqet bl-attur u dejjem informatu bil-possibbiltà li t-tifla minuri setgħet ma kinitx tiegħu.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet hawn fuq imsemmija l-esponenti taqbel li dina l-Onorabbli Qorti għandha tiddikjara li l-attur m'huwiex il-missier naturali tat-tifla minuri X u tordna li ssir il-korrezzjoni meħtieġa sabiex fil-kolonna ndikattiva għall-partikolaritajiet tal-missier, jiġi sostitwit bil-kliem "*missier mhux magħruf*" bl-ispejjeż jibqgħu bla taxxa *stante* n-natura tal-fatti hawn fuq esposti.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat l-atti proċesswali.

Rat l-affidavit tal-konvenut.

Rat ir-rapport ta' l-esperta tad-DNA.

Rat il-verbal tas-seduta ta' l-14 ta' Marzu, 2008 illi permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-attur qiegħed jitlob dikjarazzjoni li t-tarbija li kellha l-konvenuta u registrata bħala bintu tiġi dikjarata mhux bintu. Dan hu każ mhux tas-soltu għaliex il-partijiet m'humix miżżewġin iżda kellhom relazzjoni fejn l-attur kien ippreżuma li l-minuri kienet bintu u għalhekk irregistrata bħala tali. Sussegwentement induna li dan ma kienx il-każ. Il-konvenuta qalet illi hija kienet wissietu li t-tifla setgħet ma kinitx tiegħu iżda ta' persuna oħra

barranija li hija kellha x'taqsam miegħu darba u ma tafx fejn qiegħed illum-il ġurnata.

Din il-Qorti fil-kawża fl-ismijiet Josianne Giusti vs Pierre Giusti et deċiża fis-16 ta' Frar, 2001 kienet qalet hekk;

“Illi fil-mertu jirriżulta li fiż-żmien li setgħet tiġi konċepita t-tarbija l-attriċi kellha relazzjoni mal-konvenut fl-istess waqt li f'dak iż-żmien ma kellhiex x'taqsam mar-raġel tagħha. Din il-Qorti rriteniet illi din il-prova hija suffiċjenti biex jiġi sodisfatt il-kriterju stabbilit fl-Artikolu 77 tal-Kodiċi Civili (Spiteri pro et noe vs Cilia et, fost oħrajn 30 ta' Jannar, 1998). Finalment hemm l-ammissjoni ta' l-omm li minkejja li waħeda mhux biżżejjed (Art. 70 (2) tal-Kodiċi Ċivili), meħuda ma' dawn iċ-cirkostanzi l-oħra telimina kull dubju f'moħħ il-Qorti dwar il-paternita' tat-tarbija.”

Il-Qorti għandha l-istess konvinċiment f'din il-kawża u ma hemm ebda dubju dwar it-talba ta' l-attur, u anke f'dan il-każ hemm ammissjoni ċara. Barra hekk ġie esebit ukoll it-test tad-DNA li jkompli jikkonferma dan. Dan għalkemm kif *gia'* ingħad dan m'huwiex każ tas-soltu billi l-partijiet m'humieq miżżewġin. Huwa minnu wkoll li normalment ma jkunx fl-interess tal-minuri li tiġi registrata bħala bint missier mhux magħruf iżda f'dan il-każ jidher li dan jirrispekkja l-verita'.

Rigward l-eċċezzjonijiet tad-Direttur tar-Registru Pubbliku l-Artiklu 254 ġie sodisfatt billi l-pubblikazzjoni saret. Għandu raġun id-Direttur pero' jgħid li għandu jinbidel ukoll kunjom il-minuri.

Għaldaqstant il-Qorti:

- 1. tilqa' l-ewwel talba;**
- 2. tilqa' t-tieni talba u tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku li jirregistra l-korrezzjonijiet neċessarji (kompriż dak indikat fl-eċċezzjoni tiegħu) fl-att tat-twelid tal-minuri msemmija billi minflok isem l-attur il-minuri tiġi registrata bħala bint missier mhux magħruf.**

Kopja Informali ta' Sentenza

L-ispejjeż jithallsu mill-attur u l-konvenuta fi kwoti ndaqs.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----